

Reunión pública y charla sobre servicios para víctimas - COVID-19 (4-22-20)

PRIMERA PARTE

Whitney ([00:10](#)):

Buenas tardes a todos y bienvenidos a nuestra primera reunión pública sobre servicios para víctimas y sobrevivientes de COVID-19. Antes de comenzar, me gustaría cubrir ciertos aspectos internos para que todos ustedes sepan cómo participar en el evento del día de hoy. En primer lugar, se ha apagado el sonido de todas las líneas. En caso de tener una pregunta, ustedes tendrán la oportunidad de enviarla por mensaje de texto a los presentadores de hoy. Por favor, escriban sus comentarios en el panel de preguntas del tablero de control, y envíenlos en cualquier momento, durante el transcurso de la presentación. Vamos a recopilar y abordar estos comentarios al final, durante la sesión de preguntas y respuestas. Si en cualquier momento durante nuestra presentación les ocurre alguna dificultad técnica, les pedimos que expliquen su problema por medio de la función de charla, y haremos lo mejor posible para corregir el problema. Por último, estamos grabando la reunión pública, y en un plazo de 24 horas el video estará disponible en nuestra página de YouTube. Para enterarse de la información más reciente sobre reuniones públicas, datos, recursos, y noticias de parte de la Oficina del Fiscal General de Nueva Jersey, asegúrense de suscribirse al canal de nuestra oficina en YouTube, Twitter, Facebook, Instagram, Flickr, y todas nuestras plataformas de medios sociales. Ahora, me gustaría cederle la palabra al Sr. Gurbir Grewal, fiscal general de Nueva Jersey, y nuestro anfitrión y moderador del día de hoy.

Fiscal General Grewal ([01:26](#)):

Buenas tardes a todos. Buenas tardes a todos. En primer lugar, espero que cada uno de ustedes esté seguro/a y en buena salud en medio de esta terrible pandemia. Y para aquellos de ustedes que padezcan ahora mismo este virus, les deseamos una pronta y completa recuperación. Para aquellos de ustedes que hayan sufrido la pérdida de un ser querido durante esta época difícil, queremos expresarles a cada uno de ustedes nuestras condolencias. Nos encontramos aquí el día de hoy como parte de nuestra primera reunión pública virtual «2121». Contamos con más de 500 personas que se han inscrito para este programa, y creo que contamos con más de 300 personas en asistencia, ah, en este momento. La meta de nuestro proyecto 21/21 de vigilancia comunitaria, el cual tuvo su inicio en 2018 y significa una vigilancia comunitaria para 21 condados en el siglo XXI, era juntar a los organismos de policía, expertos en la seguridad pública y a las comunidades en nuestro estado a fin de conversar sobre temas de mutuo interés, generar confianza, desarrollar estrategias que nos permitan abordar dichos temas, y promover colectivamente la seguridad pública en cada rincón de nuestro estado.

Fiscal General Grewal ([02:39](#)):

Realizamos aproximadamente 84 reuniones durante un año típico, cuatro en cada condado, y a menudo resultamos llevando a cabo más reuniones; no obstante, debido a todo lo que tenemos

que confrontar actualmente, nos pareció que era importante continuar nuestras reuniones del Proyecto 21/21 para conectarnos con usted durante esta época difícil y suministrarle información valiosa mientras permanecemos en casa y practicamos distanciamiento interpersonal. Y nos pareció que era de suma importancia comenzar nuestra reunión del Proyecto 21/21 con el tema del día de hoy, siendo: servicios para víctimas y sobrevivientes, y lo hacemos por varias razones. La razón principal es el hecho de que todos nosotros, los que trabajamos aquí en el Departamento de Ley y Seguridad Pública, somos plenamente conscientes de que el mismo alejamiento que nos ayuda a aplanar la curva y fraccionar o frenar la propagación de esta pandemia también crea una situación óptima para que una persona abusadora continúe maltratando a su pareja íntima o a un niño/a. Somos profundamente conscientes de que el mismo aislamiento causa que a las víctimas y sobrevivientes se les dificulte pedir ayuda para contactar a servicios, pedir un albergue o refugio, y a denunciar delitos. Anticipábamos que esto sucedería, y por eso, a principios de marzo, redoblamos nuestros esfuerzos para diseminar información sobre las maneras en que usted puede conectarse a servicios, y maneras en que usted puede solicitar un albergue o refugio. Intentamos promover las líneas de ayuda que estuviesen abiertas y disponibles en estos momentos a las víctimas y sobrevivientes. Y nuestros oficiales del orden público dieron a conocer que nuestras estaciones de policía aún están a su disposición, lo cual también estamos informado a víctimas y a sobrevivientes; les indicamos que pueden acudir a pedir órdenes provisionales de alejamiento/restricción, que nuestros oficiales de policía están dispuestos a investigar delitos, a enjuiciar a personas abusadoras, y a hacer todo lo necesario. Quiero dedicar unos instantes para darles las gracias a todos nuestros trabajadores de albergues, y a todos nuestros defensores de víctimas.

Fiscal General Grewal ([04:33](#)):

Así que (se trata) de todas nuestras enfermeras forenses, de todos nuestros profesionales del orden público, intervencionistas, trabajadores de servicios médicos y otros que continúan prestando servicios a víctimas, incluso frente a esta crisis de salud. Si dirigimos nuestra atención a la tabla, pero en la tabla y en el gráfico que verán en un momento muestra que tenemos mucho más trabajo por hacer. Sabemos que, en periodos de aislamiento, ya sea que se trate de días feriados u otros momentos en que las personas se encuentren en estrecha convivencia, tiende a aumentar la violencia doméstica y otros incidentes de maltrato. Así que en un período en el que anticiparíamos un aumento en las denuncias y arrestos adicionales relacionados a violencia doméstica, tal y como pueden observar en este gráfico, observamos que sucede lo opuesto. A inicios de marzo, en el estado recibimos aproximadamente 469 arrestos reportados debido a violencia doméstica, lo cual representa un aumento a comparación del año pasado. Pero como vemos en este gráfico que cubre la totalidad del mes de marzo y principios de abril, han disminuido los arrestos por violencia. Y tal como pueden observar en el gráfico, en la parte inferior de esta pantalla, también están disminuyendo los informes sobre violencia doméstica, y sabemos que esto no se debe a que la violencia doméstica haya desaparecido de repente o a que los abusadores hayan dejado de aprovecharse de sus víctimas o de lastimarlas. Se debe a que ha disminuido la presentación de denuncias, han disminuido las llamadas a las líneas de ayuda; las personas no están buscando la ayuda que estamos capacitados para proveerles. Así que, claramente hay más trabajo por hacer, y todos nosotros los participantes en esta reunión pública del día de hoy estamos aquí para realizar dicha labor. Queremos asegurarnos de que todos los residentes de Nueva Jersey sepan que existen servicios disponibles y en marcha para víctimas. Y (con) los panelistas del día de hoy, hablaremos en mayor detalle sobre estos servicios. Hemos

preparado un excelente panel esta mañana. Participa con nosotros Pamela Jacobs, directora ejecutiva de la Alianza de Nueva Jersey para Eliminar la Violencia Doméstica; Patricia Taffenhart, directora ejecutiva de la Alianza de Nueva Jersey contra la Agresión Sexual.

Fiscal General Grewal ([06:48](#)):

Pamela McCauley, coordinadora de víctimas y testigos en la Fiscalía del Condado de Essex; y Elizabeth Ruberman, mi asesora especial sobre servicios para víctimas y que trabaja en la Oficina del Fiscal General responderán a sus preguntas bajo moderación al final de la sesión, y los espectadores pueden remitir sus preguntas a lo largo de la hora por medio de la función de charla en la aplicación. Sin embargo, si alguno/a de ustedes, cualquier persona, se encuentra en una emergencia, le instamos a llamar a 9-1-1; por favor no reporte emergencias por medio de la función de charla. Para iniciar, quiero presentarles a Pam Jacobs, la directora ejecutiva de la Alianza de Nueva Jersey para Eliminar la Violencia Doméstica (NJCEDV), una alianza estatal que respalda y representa a 30 programas relacionados a violencia doméstica en todo Nueva Jersey. Entre otras cosas, Pam hablará sobre los servicios disponibles a las víctimas de violencia doméstica y como conseguir acceso a dichos servicios. Pam.

Pam Jacobs ([07:48](#)):

Muchas gracias, Sr. Fiscal General. Estoy agradecida por la oportunidad de estar aquí y agradezco todo lo que usted y su oficina realizan para respaldar a víctimas, sobrevivientes, y a defensores por todo el estado. Tal y como mencionó el fiscal general, vivimos en una época muy rara y desafiante para todos nosotros. Todos nos estamos quedando en casa para que podamos protegernos los unos a los otros, pero sabemos que el hogar no es un lugar seguro para toda persona. Y también queremos enfatizar que permanecer en casa no quiere decir que usted debe quedarse en un lugar donde no esté seguro/a. Aún tiene alternativas y opciones disponibles. Y estamos aquí para ayudar a nuestro equipo como la Alianza de Nueva Jersey para Eliminar la Violencia Doméstica, así como apoyar a los defensores que trabajan en programas por todo el estado, y en todo condado de Nueva Jersey, quienes trabajan las veinticuatro horas del día para garantizar la disponibilidad de los servicios, y que el acceso a los servicios esté disponible de una manera que a usted le resulte más fácil durante esta época.

Pam Jacobs ([08:41](#)):

Lo principal que queremos enfatizar el día de hoy es que los programas en todo condado están disponibles. Los defensores están disponibles las 24 horas del día en cada condado de nuestro estado, y están a su disposición. Dichos servicios están disponibles a toda persona, sin importar su edad, su cantidad de ingresos, o su religión, o su estado migratorio, o cualquier cosa que posiblemente usted consideraba como un obstáculo o un impedimento para tener acceso a dichos servicios. Estos servicios están a su disposición, así que cordialmente los/las animamos a comunicarse con nosotros. Todos los programas en el estado cuentan con líneas de ayuda disponibles las 24 horas del día. Algunos programas cuentan con opciones de mensajes de texto y correo electrónico para que pueda comunicarse con ellos por escrito, en caso de que sea más seguro de esa manera, y muchos programas están respondiendo por medio de sus plataformas de medios sociales. Así que, si usted sigue a su programa local de violencia doméstica por Facebook o Instagram, muchos pueden responder también de esa manera. Todos, todos los programas también ofrecen defensoría remota, así que ofrecen planificación de seguridad, defensoría legal, y servicios para niños. Los defensores realizan cosas sorprendentemente

creativas a fin de participar con niños y ayudarlos a sanar durante esta época. También hay consejeros disponibles que ofrecen defensoría remota y servicios de consejería; hay hogares seguros y albergues que aún están abiertos en cada condado, y se adopta toda protección para garantizar que sean lugares seguros y saludables para todos. Así que practican cosas como el distanciamiento físico, colocación de más espacio entre las personas que están quedándose en los albergues, y se limpia con mayor frecuencia a fin de asegurar de que haya colchonetas de dormir disponibles para las personas. Cualquier cosa que deba suceder y así asegurar que el albergue o el hogar seguro pueda también ser un espacio seguro para las personas. Y en condados donde no haya espacio actualmente disponible en los albergues debido a que, ah, estén llenos, pues, estamos trabajando con programas para asegurarnos que las personas tengan acceso a un espacio en hoteles. Así que, si usted necesita un lugar seguro a dónde ir, existen espacios y lugares disponibles, así como personas que están disponibles para ayudarle. Bueno, yo sé que da miedo hacer esa clase de llamada. Yo sé que tan solo pensar sobre lo que haya en el otro lado de aquella conversación telefónica, o en el otro lado de aquel mensaje de texto o correo electrónico puede ser aterrador. Pero quiero que usted sepa que merece estar seguro/a. Toda persona tiene el derecho a estar seguro/a y a poder tomar decisiones por su cuenta que sean lo mejor para su propia vida. Y usted, en particular, tiene el derecho a estar seguro/a en su propio hogar. Lo/la animo a comunicarse, y aquí puede ver nuestra información, o también en NJCEDV.ORG, donde puede encontrar el programa más cercano a usted. Además de todos los servicios que acabo de mencionar, muchos de estos programas también llevan a cabo clases en estos momentos, clases que pueden ayudarle a crear una vida que sea más saludable para usted, una relación que también sea más saludable para usted.

Pam Jacobs ([11:16](#)):

Asimismo, si usted no puede hacer una llamada de forma segura, y si, si alguien que esté en casa está vigilando sus llamadas, y usted no considera que puede hacer esa llamada, en caso de que pueda alejarse, aunque sea por unos breves momentos para ir al supermercado o ir a la farmacia, haga la llamada cuando pueda comunicarse de forma segura para pedir ayuda; comunicarse para pedir ayuda no quiere decir que tiene que marcharse. No quiere decir que usted tenga que irse a un albergue, ni tampoco significa que tiene que presentar una denuncia a la policía. No significa que usted deba hacer algo. Simplemente significa que no tiene que aguantar esta situación por sí solo/a, y que puede hablar con alguien sobre lo que sucede. Es completamente confidencial. Puede tratarse de una llamada anónima en la que usted simplemente se comunica para enterarse cuáles son sus opciones, y para que alguien lo/la escuche. De igual manera, queremos asegurarnos de que usted esté consciente de los servicios que están disponibles, no solo para las personas a quienes se maltrata, sino también en caso de que usted haya empleado violencia en su familia, ya sea de naturaleza física, verbal o emocional en su relación con sus niños, con su pareja, o si tiene temor de perder el control. Sabemos que, durante esta época, cuando se intensifican muchas cosas, existe un riesgo mucho mayor de que las personas también recurran al maltrato. Queremos que usted también sepa que hay ayuda disponible para usted también. Hay programas en todo el estado que ofrecen clases virtuales de consejería, servicios de apoyo para que usted pueda llamar y sencillamente procesar las cosas y elegir responder de forma diferente, cambiar de la manera posible, y hay personas disponibles que desean ayudarlo/a a realizar ese cambio, así que, por favor, contáctelos. Y por último, en el caso de aquellas personas que en el pasado estuvieron en una relación abusiva pero que no se encuentran en esa situación actualmente, un factor desencadenante puede ser esta época de aislamiento. Los momentos por

los que vivimos pueden suscitar muchos sentimientos, muchas emociones, mucho temor que sentía en esos tiempos. Así que, por favor, comuníquese con alguien con quien pueda hablar también sobre eso. Ésta es una capa adicional de trauma además de tantas diferentes cosas por las que tal vez vivió durante su vida, y es importante que no atravesese esta situación por sí solo/a. Tener una conexión es importante para todos nosotros, y ahora más que nunca. Puede que estamos distanciados físicamente, pero no tenemos que distanciarnos interpersonalmente. Podemos contactar a otros y aún permanecer conectados virtualmente. Y, de nuevo, a manera de recordatorio, todos merecen estar seguros, especialmente en sus propios hogares. Le pedimos que contacte a otros y tenga en mente que hay personas disponibles para hablar con usted en cualquier momento. Gracias.

Fiscal General Grewal ([13:40](#)):

Gracias, Pam, por aquellos comentarios, y vamos a reservar las preguntas que tenemos para nuestra conversación hasta que todos, ah, nuestros panelistas hayan hablado esta tarde. Pero quiero agradecerles por la increíble labor que ustedes realizan bajo circunstancias difíciles, y por conectar víctimas a servicios, los cuales, tal y como se explicó, aún están disponibles para conectarnos virtualmente, a través de los diferentes medios que tenemos disponible en estos momentos. Sea que se trate de las líneas telefónicas de ayuda o los mensajes de texto a números particulares, u otras plataformas de medios sociales, ah, existen oportunidades y maneras para conectarse con servicios. Nuestra siguiente locutora esta tarde será Patricia Taffenhart, de la Alianza de Nueva Jersey contra la Agresión Sexual. La pandemia actual presenta desafíos singulares a los sobrevivientes de agresión sexual, y Patricia abordará dichos retos y comentará sobre servicios y estrategias para sobrevivientes. Es un gusto darle la bienvenida a Patricia.

Patricia Taffenhart ([14:45](#)):

Okay, gracias, Sr. Fiscal General, y gracias a todos por estar aquí el día de hoy. En primer lugar, quiero iniciar por medio de agradecer a todos nuestros colegas en la Oficina del Fiscal General por comprender la importancia y la necesidad de llevar a cabo una conversación como ésta. Es un desafío hablar sobre violencia sexual durante un día normal, agregando los retos que conlleva hablar sobre violencia sexual en medio de una pandemia global cuando hay tantas otras necesidades que impactan a nuestras comunidades; para mí, es una oportunidad que no tomo a la ligera. Ah, muchos de los comentarios que hizo mi colega Pam de NJCEDV realmente hallan eco en los sobrevivientes de violencia sexual, también. Y mientras que las palabras de Pam iban dirigidas muy directamente a los sobrevivientes, una mayoría de lo que ella dijo son elementos que pertenecen y aplican asimismo a los sobrevivientes de violencia sexual. Una mayoría de mis comentarios estarán dirigidos a los ayudantes en nuestras comunidades. Ah, sé que tenemos en línea a varios colegas que, este, provienen de otros sectores y que trabajan en áreas interseccionales a fin de apoyar a sobrevivientes y a sus seres queridos. Y por ello, quería que nosotros seamos un poco conscientes de las maneras en que han cambiado los servicios a la luz de COVID-19. Comenzaré por medio de proveerles unos cuantos antecedentes e información sobre los servicios que existen en Nueva Jersey para los sobrevivientes de violencia sexual. En Nueva Jersey, cada condado cuenta con un centro de emergencia para casos de violación, y a pesar de que ciertamente nos beneficiaría la realización de ciertas mejoras a nuestra infraestructura de transportación pública, en términos relativos, tenemos suerte de que en Nueva Jersey los servicios sean, por lo general, geográficamente accesibles; ésta es una mejora inmensa a comparación de lo que viven los sobrevivientes en otras partes del país mientras

navegan los desafíos de acceder a proveedores de servicio ubicados a nivel regional, y puede que los sobrevivientes tengan ese obstáculo o carga adicional de desplazarse cientos de millas con el único fin de conseguir acceso a servicios fundamentales. Y en cada uno de nuestros programas a nivel de condado, ofrecemos una línea telefónica de ayuda disponible las 24 horas del día, los 7 días de la semana, consejería grupal y a nivel individual, acompañamiento de emergencia para sobrevivientes que visitan salas de emergencia o estaciones de policía, y se provee proyección comunitaria y programación educativa junto con experiencia en prevención.

Patricia Taffenhart ([17:08](#)):

Se considera a abril como el Mes de Concientización sobre la Agresión Sexual. Como pueden imaginarse, la mayoría de nuestros proveedores de servicio tenían planificada una agenda mensual fornida, ah, con cientos de oportunidades para participar con comunidades en todo el estado. Y todo eso ha cambiado a la luz de la pandemia global, pero, este, aunque ha cambiado el panorama, no se ha suspendido. Y, ah, a medida que progresa vamos a hablar sobre ese tema un poco. En 2019, nuestros programas locales respondieron a más de 10.000 llamadas telefónicas a las líneas de ayuda, acompañaron a 1.300 sobrevivientes a salas de emergencia o a estaciones de policía; proporcionaron consejería a más de 7.500 sobrevivientes y a sus seres queridos; y participaron con comunidades locales en más de 1.800 eventos que incluyeron sesiones de capacitación, talleres, así como participación y facilitación de conferencias. Y ahora en 2020, nos encontramos ajustándonos rápidamente, así como todos, a fin de cumplir con las necesidades de nuestras comunidades. Mientras recopilábamos datos para la primera evaluación estatal de necesidades relativas a la agresión sexual en Nueva Jersey (cuyos resultados se publicarán en un plazo de cuatro a seis semanas), precisamente hace un año, estábamos consultando a proveedores de servicios por todo el estado para determinar quiénes proveían servicios virtuales. Y en aquel momento, precisamente hace un año, solamente un 5% de los proveedores indicaron que tenían servicios virtuales disponibles. Y como respuesta a COVID-19, en cuestión de semanas un 100% de proveedores de servicio han cambiado a consejería virtual, garantizando que los servicios gratuitos y confidenciales que otros programas de oro provistos continúen siendo accesibles, incluso durante las peores pandemias globales. Y la realidad es que, a pesar de que ha cambiado la manera en que prestamos servicios a nuestras comunidades, no ha cambiado nuestro compromiso. Los sobrevivientes aún cuentan con acceso a servicios necesarios de emergencia y de consejería a través de líneas telefónicas de ayuda. La realidad es que la necesidad es grande. En el mes de marzo, y por primera vez, la línea nacional de ayuda sobre agresión sexual reportó que más de un 50% de llamadas recibidas provinieron de menores de edad. Un 60% de personas que llamaron identificaron a un/a pariente como la persona abusadora, y un 79% dijeron que vivían con el autor de la infracción. Una de cada cinco llamadas hechas por menores de edad que vivían con el autor de la infracción resultaron en que empleados/as de la línea nacional de ayuda sobre agresión sexual llamaran a la policía durante aquella sesión telefónica, y cuatro de cada ocho o diez llamadas se relacionaban a una planificación de seguridad y maneras en que la víctima podía dejar o evitar a la persona abusadora. Por favor, tenga en mente que, en Nueva Jersey, todos nosotros los funcionarios tenemos la obligación de presentar informes sobre maltrato infantil, incluyendo abuso sexual infantil. Y si hay menores de edad que llaman a cualquiera de nuestras líneas locales de ayuda, nuestros defensores conocen el proceso para notificar a las autoridades apropiadas. Pero en caso de que usted sepa o sospeche que se maltrata a un/a joven, tenga presente que usted puede llamar a la Línea de Ayuda de Nueva Jersey para Asuntos de Maltrato Infantil, al 1-877-NJABUSE, o al (877) 652-2873. También es importante

resaltar que en el caso de muchos adultos jóvenes en las universidades que han experimentado abuso sexual infantil o violencia sexual universitaria, puede que los servicios de apoyo disponibles en su campus hayan sido un recurso primordial.

Patricia Taffenhart ([20:16](#)):

Puesto que los campus o recintos universitarios están cerrados en estos momentos, es posible que el acceso a dichos recursos sea limitado o que no exista. Y en dicho caso, sírvase tener en cuenta que los recursos de los programas locales de servicios debido a violencia sexual en Nueva Jersey están disponibles, a fin de garantizar que dichos sobrevivientes puedan continuar en su camino a la recuperación. Lo que sabemos sobre emergencias comunitarias es que agrava el trauma personal. En estos momentos, puede que experimentemos una reducción en el número de nuevos clientes, o de personas que llaman a las líneas de ayuda o de sobrevivientes que buscan acceder a nuestros servicios, y todo esto tiene sentido. Los/las sobrevivientes de violencia sexual sopesan las consecuencias, y toman decisiones que son adecuadas para ellos/ellas en estos momentos. El hecho de llamar a una línea de ayuda o conseguir acceso a servicios de consejería, o dirigirse al hospital son asuntos que un/a sobreviviente considera cuidadosamente durante épocas normales, y dichos asuntos son aún más complicados durante una pandemia global; todo esto tiene sentido. Por lo tanto, una suposición principal en nuestra labor antiviolencia es enfatizar la autonomía personal y la toma de decisiones. Es un recordatorio de que todos debemos apoyar a los sobrevivientes y respaldar su necesidad de tomar decisiones que ellos/ellas consideren acertadas en un determinado momento, así como proveer consuelo y reafirmación de que cuando un/a sobreviviente esté listo/a para acceder a los servicios gratuitos y confidenciales disponibles en todo el estado de Nueva Jersey, la ayuda estará a su disposición, ya sea que hablemos del día de hoy o mañana, o de hoy a tres meses. Y ellos/ellas pueden acceder a servicios provistos por los programas locales relacionados a violencia sexual, llamando a nuestra línea estatal de ayuda al 1-800-601-7200, o visitando a njcasa.org/find-help/, y se le pondrá en contacto con el proveedor de servicios locales a nivel de condado. Nuestros defensores de la línea de ayuda están listos para recibir su llamada. Nuestros profesionales clínicos están listos para proporcionar consejería y apoyo. Nuestras colegas expertas en enfermería forense están listas para reunirse con sobrevivientes, a fin de realizar dichos exámenes médicos importantes que son parte de equipos post-violación, y para garantizar que se cumpla con las necesidades médicas integrales restantes del/de la sobreviviente. Nuestros colegas en las agencias del orden público están listos para recibir denuncias y ayudar a sobrevivientes a navegar el sistema de justicia. Como mencioné, se hacen las cosas de forma diferente en vista de COVID-19, pero todo/a sobreviviente debería saber que no ha titubeado el compromiso de Nueva Jersey hacia él/ella. Estamos aquí para servirles y así será cuando ya haya pasado la situación de COVID-19. Quiero agradecerles a todos por participar con nosotros el día de hoy.

Fiscal General Grewal ([22:37](#)):

Gracias, Patricia, por dichos comentarios y recursos. Y, pues, un asunto que mencionaste al final es que nuestro compromiso estatal no ha titubeado. El compromiso de nuestras enfermeras forenses no ha titubeado en lo absoluto. Hemos estado trabajando con ellas durante las últimas semanas para conseguirles equipo de protección personal necesario, a fin de responder a las llamadas de hospitales, para trabajar con sobrevivientes, y para recopilar evidencias que son de importancia vital para nosotros a la hora de realizar procesamientos legales. Y así lo hacen, a pesar de los riesgos. Y a pesar de que ha decaído la cifra de denuncias debido a que las personas

no se presentan, nuestras enfermeras aún permanecen en el frente de batalla. He escuchado historias destacables sobre la manera en que no fallan, pues están allí para ayudar a cualquier persona que ingresa a dicho hospital. En estos momentos, van más allá de sus responsabilidades regulares, y se les debe aplaudir. He tenido la oportunidad de hablar con algunas de ellas hace unas cuantas semanas, así como tratar de ayudarles a conseguir aquel equipo de protección personal (o PPE, en inglés). Así que estamos a su disposición en todo momento, y en estos momentos estamos preparados para recopilar dichas evidencias, para trabajar con los/las sobrevivientes que provean aquellos recursos. Tendremos preguntas adicionales al finalizar el programa, pero te agradezco aquellos comentarios. Ahora, me complace presentarles a nuestro siguiente locutor en, ah, el programa de esta tarde. Con ustedes, Pam Jacobs, quien es la coordinadora de víctimas y testigos en la Fiscalía del Condado de Essex. Hemos recibido varias preguntas sobre los servicios para víctimas que estén disponibles a través de nuestras fiscalías cuando los tribunales tal vez estén cerrados, y cuando resulte más difícil comunicarse con, eh, organismos del orden público y con nuestras fiscalías por todo el estado. Así que quería invitar a Pam para que comparta con nosotros lo que hacen, ah, en medio de esta pandemia para continuar conectando a víctimas de delitos, ah, por todo el estado. Gracias, Pam.

Pam McCauley ([24:36](#)):

Gracias. Quiero comenzar agradeciéndoles muchísimo por la invitación y la oportunidad de hablar un poquito sobre, eh, las Oficinas de Defensoría para Víctimas y Testigos que operan en las Fiscalías de Condado. Aunque, por el momento, todos nos encontremos trabajando remotamente, ciertamente estamos abiertos y proporcionamos un nivel de cuidado y servicios que las víctimas necesitan luego de padecer una victimización delictiva. Suministramos servicios en casos de crisis, los cuales incluirían intervención, servicios sociales y de salud mental, servicios mixtos, referidos, justicia penal, orientación e información de asistencia sobre el estatus de casos en proceso. La fiscalía gestiona las actividades de la fiscalía. Se provee asistencia para la devolución de pertenencias, así como asistencia a las solicitudes de indemnización. La Oficina de Defensoría de Víctimas y Testigos en la Fiscalía del Condado de Essex forma parte de una red estatal. Todo condado en el estado de Nueva Jersey cuenta con una oficina estatal de defensoría de víctimas y testigos. Nos encontramos aquí durante esta pandemia global y más allá; estamos aquí y estamos dando prioridad, ah, a la salud, la seguridad personal y conectividad, siendo conscientes que muchos de nosotros estamos luchando contra el temor y el aislamiento, la depresión, e incluso lamentando una pérdida. Así que, a pesar de que no estemos en nuestras oficinas, todavía nos ponemos en contacto con las víctimas. Hacemos llamadas, nos comunicamos con aquellas personas que necesitan servicios, realizamos referidos apropiados, ah, a fin de que tanto ellos y sus familias reciban el cuidado adecuado. Como dije, todos formamos parte de una red y estamos dedicados a proporcionar un nivel de cuidado y respaldo a las víctimas de delitos y a sus familias durante esta crisis global. Estamos aquí, disponibles para respaldar de la manera y en el lugar donde se necesite. En cuanto a recursos y servicios a nivel de condado, contamos con centros de justicia familiar ubicados por todo el estado, centros de defensoría infantil que también operan remotamente y que están disponibles para respaldar y ayudar a proveer seguridad personal a familias, al igual que ayudar a las personas a mantenerse conectadas.

Pam McCauley ([27:38](#)):

Nuestro centro de justicia familiar aquí en el Condado de Essex, así como los otros centros de justicia familiar por todo el estado, están disponibles para proporcionar una planificación de seguridad. Conformamos las oficinas de la Fiscalía del condado, ubicada conjuntamente dentro del centro de justicia familiar, así como los centros de defensoría infantil. Están disponibles, realizando servicios legales, haciendo referidos a programas de salud mental y de intervención en casos de crisis, referidos a programas de albergue, lo cual es muy importante en relación con mantener seguras a las personas. También se me pidió que hablara sobre los servicios disponibles en estos momentos a través de los tribunales. Como todos ustedes saben, los salas y edificios de tribunales no están abiertos al público. Sin embargo, eso no quiere decir que los tribunales no están trabajando arduamente. A pesar de que no se realizan juicios con jurado, todavía se aceptan acuerdos declaratorios. Las agendas de los jueces están repletas y gestionan sus casos de manera remota. Contamos con tribunales especiales, tribunales de procesamiento jurídico penal, y tribunales de detención que están abiertos. Nuestros programas de tribunales de drogas están abiertos; los tribunales de salud mental están abiertos y en marcha, los tribunales y servicios para nuestros veteranos también están abiertos y en funcionamiento a pesar de que todos trabajan remotamente. Estamos disponibles por teléfono y por correo electrónico. Pueden llamarnos, y creo que tenemos un gráfico que tiene toda nuestra información de contacto en los condados. Somos una fuente de recursos para referidos e información. Y, como mencioné, estamos aquí para proteger y servir a aquellas personas que tuvieron la desgracia de haber sido victimizados delictivamente por todo el estado. No están solos, así que cuídense, permanezcan seguros y fuertes, no pierdan la esperanza, y más importante aún, quédense en casa. Gracias.

Fiscal General Grewal ([30:17](#)):

Gracias, Pam. Me parece que un aspecto constante que nuestras locutoras han mencionado hasta el momento es que nuestras oficinas aún están abiertas al público. Puede que estemos trabajando en esta nueva realidad de teletrabajo, pero todos los servicios que proporcionamos en épocas normales aún están disponibles para las víctimas y sobrevivientes, incluso durante esta difícil época. Lo único es que ofrecemos los servicios de una nueva manera. Nuestros tribunales están abiertos, se celebran audiencias, y se está procesando judicialmente a personas. Se responsabiliza a personas, y se están emitiendo órdenes de alejamiento/restricción. La diferencia es que se llevan a cabo de una manera un poco diferente, pero nuestras estaciones de policía están abiertas para que las víctimas pasen y denuncien un delito; nuestros tribunales están abiertos, y nuestras fiscalías están realizando una magnífica labor. Así que les agradezco por toda su labor. Y regresaremos con algunas preguntas, al finalizar la presentación. Me complace presentarles a la siguiente locutora esta tarde, y con ustedes, Elizabeth Rubeman, quien se desempeña como mi asesora especial sobre servicios a víctimas. Elizabeth comenzó a trabajar en nuestra oficina en marzo del año pasado, y se le asignó la mejoría a la manera en que el Departamento de Ley y Seguridad Pública presta servicios a víctimas, enfocándose en las comunidades subatendidas. Ha realizado una labor excepcional en mejorar la eficiencia y prestación de servicios a víctimas, aumentando los esfuerzos de difusión y aumentando las oportunidades de subsidios a diferentes grupos por todo el estado. Y Elizabeth hablará, más o menos, sobre todo lo que no se ha mencionado ya, todos los otros servicios adicionales que estamos ofreciendo en medio de esta pandemia, y que están disponibles a víctimas y sobrevivientes por todo el estado. Es un honor presentarles en estos momentos a Elizabeth Ruberman. Elizabeth.

Elizabeth Rubeman ([32:03](#)):

Gracias, Sr. Fiscal General. Muchísimas gracias, y les agradezco a los cientos de personas que participan con nosotros el día de hoy, así como a Pam, a Patricia, y a Pamela por compartir su experiencia. A manera de inicio, quiero decirle a cualquier víctima, a cualquier sobreviviente que participa con nosotros hoy que los vemos, los escuchamos, les creemos y realizamos esta reunión pública hoy para que ustedes supieran que no están solos, incluso durante esta crisis de salud debido a COVID-19. En la función de chat estamos inundados de información fantástica, y de cosas estupendas a las que les haremos seguimiento. Quería decir que no podemos y no vamos a poder profundizar en los casos individuales de las personas por medio de esta plataforma, pero, por favor, continúen la charla. Agradecemos todos los estupendos comentarios que estamos recibiendo. Quería, pues, revisar cierta información; y aunque la mayoría de dicha información ya se ha dicho, me parece que las personas necesitan escucharlo vez tras vez, y luego hablaré sobre algunas de las nuevas cosas que estamos haciendo. Solo deseo continuar, ah, mencionando estos recursos en caso de que haya alguien que los necesite. En primer lugar, como han escuchado, aún puede marcar al servicio 9-1-1 para pedir ayuda. Los departamentos de policía están respondiendo y llevan a cabo arrestos de la manera apropiada. Las víctimas todavía pueden ingresar a los departamentos de policía para obtener ayuda, o para interponer ordenes de restricción/alejamiento provisional. Y en caso de tener algún problema, ya sea cuando reporte una victimización o al interponer una orden de restricción/alejamiento provisional, por favor llame a los números de las Alianzas que figuran o que hemos proporcionado, o haga una llamada a la oficina estatal de defensoría de víctimas y testigos. Aquí tenemos el número, y nuestra estupenda defensora estatal de víctimas y testigos, Melissa Miller, atenderá sus llamadas y nos ayudará a abordar dicho tema, y gracias a ti, Melissa, por todo el trabajo que has estado llevando a cabo para ayudar a las víctimas a través de esta crisis. Ella es, sinceramente, toda una heroína. Como han escuchado en repetidas ocasiones, las líneas de ayuda en caso de violencia doméstica y violencia doméstica están en funcionamiento las 24 horas del día, los 7 días de la semana a fin de respaldar a víctimas; pero quiero asegurarme de que ustedes sepan que también pueden reportar el tráfico de personas. Pueden conseguir acceso a servicios para víctimas del tráfico o trata de personas a través de la Línea Nacional de Ayuda para Asuntos de Tráfico de Personas, que aparecerá a continuación; aquí está. Y si desea reportar el tráfico de personas a la policía, nuestra línea de ayuda estatal aparece aquí. Y, claro, toda esta información también figura en nuestro sitio web, pero aquellas líneas de ayuda en casos de tráfico de personas todavía están en funcionamiento, y se apoya a víctimas y se tomará denuncias en el caso de las víctimas que necesiten servicios legales gratuitos. La Oficina del Fiscal General financia varios programas que funcionan completamente a distancia. Han hecho un trabajo increíble, en realidad. Y aquí figuran tres de aquellos programas, que prestan servicios a víctimas de toda clase. Los financiamos por medio de los fondos de VOCAF, es decir, fondos relacionados a la Ley para las Víctimas de Delitos (siglas en inglés). Y esto, por supuesto, se añade a los servicios legales gratuitos que ofrecieron las alianzas contra la violencia doméstica y la agresión sexual, *Volunteer Lawyers for Justice* (abogados voluntarios en pro de la justicia), Servicios Legales en Nueva Jersey, y muchos otros. Pero queremos asegurarnos de que usted los vea, estos tres recursos, y todos estos programas han confirmado que suministran asistencia de manera remota sin ningún contratiempo. La oficina de indemnización a víctimas de delitos (o VCCO), y podemos avanzar la diapositiva. Obviamente, tuvieron que suspender sus actividades, pues eran un servicio de atención en persona, pero inmediatamente se levantaron y comenzaron a funcionar de manera remota. Felicidades a esta agencia. De verdad que no se pierden ni un paso, y puede tramitar sus reclamaciones en línea o por teléfono, en inglés o en español. Esta agencia continúa procesando

reclamaciones y prestando servicios a víctimas. Y, de nuevo, lo han logrado todo sin perder el ritmo. La Oficina del Fiscal General financia a sus casi 150 proveedores de servicios a víctimas, y aquellos proveedores operan remotamente y prestan servicios a víctimas. Es algo impresionante ver la dedicación de, de estos proveedores de servicios a la hora de ayudar a víctimas. Pero sabemos que COVID-19 les impone a ellos una tensión gigantesca. Así que hemos ofrecido a todos nuestros beneficiarios actuales de VOCA (Ley sobre las víctimas de un delito) la oportunidad de aumentar sus presupuestos a fin de pagar los costos relacionados a COVID-19, tales como suministros en caso de horas extra, o reubicación de emergencia para víctimas.

Elizabeth Rubeman ([36:25](#)):

Y tal como mencionó el fiscal general al inicio, esperamos que habrá un auge inmenso en la presentación de informes cuando disminuyan las tasas de infección, y cuando las personas se sientan más seguras en cuanto a acceder a servicios de ayuda, y queremos estar listos para aquel momento. Así que, a manera de respuesta a dicha clase de necesidad emergente, acabamos de poner unos \$500.000 a la disposición de los equipos de respuesta a casos de violencia doméstica en cada condado, a fin de proporcionar vivienda de emergencia para víctimas que necesiten dicho arreglo debido a COVID-19. Y aceptarán referidos locales, y de agencias en todos sus condados. Pero queremos agradecer al equipo de subsidios de la Oficina del Fiscal General por toda su labor para hacer esto una realidad. De nuevo, ellos gestionan y respaldan a 150 beneficiarios de subsidios, lo cual no es una tarea fácil. Han hecho un trabajo remoto increíble. Por último, la Oficina del Fiscal General continúa muy enfocada en nuestro compromiso de servir a toda clase de víctimas de delitos, a fin de romper con los ciclos de violencia. Quiero decirles que nueve de nuestros nuevos programas de intervención por casos de violencia que están basados en hospitales y que prestarán servicios a las víctimas de la comunidad, o de violencia directa, recibirán una capacitación intensa y asistencia técnica para preparar su lanzamiento respectivo. Y lo que realmente impresiona sobre esto es que se trata de programas basados en hospitales, y obviamente, los hospitales se encuentran abrumados en estos momentos, pero están tan comprometidos a realizar esta labor con la comunidad y con las víctimas de violencia callejera que aún participan en esta capacitación tan intensa y en la asistencia técnica que les brindamos. Y solo quiero terminar con unas noticias emocionantes: acabamos de anunciar la financiación de cuatro centros experimentales de recuperación. Se tratan de un modelo innovador que adoptamos basados en San Francisco, y van a prestar servicios a estos cuatro nuevos establecimientos. Habrá dos en Nueva York, uno en Jersey City, y uno en el condado de Bergen.

Elizabeth Rubeman ([38:26](#)):

Y prestarán servicios a víctimas de toda clase de violencia en comunidades subatendidas, enfocándose en víctimas con bajos ingresos y que provengan de comunidades de color. Estos establecimientos comenzarán de inmediato su capacitación y su asistencia técnica, a fin de que estén abiertos y listos para prestar servicios a las víctimas lo más pronto posible. Quería compartir un recurso que nos llegó vía la sesión de charla mientras hablábamos, proveniente del ARC, diciendo que quieren que todos los proveedores de servicios relacionados a agresión sexual y violencia doméstica sepan que pueden acceder a los servicios de los cabildos de ARC a nivel de condado cuando trabajen con cualquier víctima y persona que padezca de discapacidades del desarrollo. Me parece que se trata de un recurso importante, y quiero en

realidad agradecerle a ARC por adueñarse de ello. Y, de nuevo, gracias a todos ustedes que prestan servicios a víctimas en Nueva Jersey. Gracias a todos ustedes que estuvieron en sintonía el día de hoy. Ruego que se hallen en buena salud, y gracias por la oportunidad de hablar con ustedes el día de hoy. Muchísimas gracias.